雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蔡曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体育法一元。動物構圖畫法五毛女人体育法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四六六三七

J. O. YICK
134 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

深圳供水香港正式簽字

用水可加五

每日放水四小時之慘況已成過去

香港訊：昨十五日本港與寶安當局發表公報稱：港當局代表。寶安縣人民委員會代表。關於深圳水庫向香港供水會談聯合公報：寶安縣人民委員會代表與香港當局代表曾就深圳水庫向香港供水問題進行最後會談。經充分交換意見後。已於一九六〇年十一月十五日圓滿達成協議。双方考慮到有必要增加對香港居民的供水。同意深圳水庫存水長期供應香港。並認爲這將是對香港供水的一個最有價值的輔助。雙方同意。全年供水總量暫定爲五十億加侖左右。水費標準爲每千加侖八民幣一角。折合港幣二角三分四厘。一俟雙方輸水工程完成時立即開始供水。一九六〇年十一月十五日於深圳。香港當局代表巴弟。寶安縣人民委員會代表曾若茗。

政府新聞處就深圳水塘供水事。有所發表。茲畧述如下：今年一月。港府首次接獲半官方之暗示。謂中國方面準備由深圳塘供水與本港。港督柏立基爵士於本年二月廿四日在立法局會議發表預算演說時。曾稱：「我們急欲盡可能迅速獲得更多的食水。因此我希望能和中國當局擬訂一項辦法。使那裏的水能夠供應本港。」旋由本港代表及寶安縣之代表團舉行一連串會議。討論供水辦法。及擬訂一項協議。根據該日所簽署之協議。中國當局將於任何一年供水約五十億加侖。此舉將有特別益處。因於旱季需要之際。將可藉以抵住。在邊界交收之生水價格。雙方同意定爲每千加侖人民幣一角。即港幣二角三分四厘。除此之外。尚有其他成本。如安裝十哩長四十八吋口徑鋼水管。邊境抽水站之抽水機。及包括將水抽送至大欖涌水塘成本在內之費用。依此計算。每千加侖之價格須增加六角四分。在建築新濾水池及安裝新分配水量／抽水機計劃完成之後（開始時。將借用現有各抽水站之應急設備）。此一數目將增至七角八分。因此。水務局將此處之水供應與用戶之全部成本。每千加侖爲一元零一分四厘。（目前本港住宅所用已過濾之水。每千加侖價格爲一元。）

爲便於輸水起見。已在打鼓嶺附近邊境處安裝一條四十八吋口徑之水管至距石崗約一哩之大欖涌引水道。此水管之全長爲十哩弱。此外。並在文錦渡橋附近興建一座抽水站。及有平衡作用之儲水池。

該水塘在羅湖對面深圳之東北約三哩。距離邊界最近之點約有二哩。上述協議現既已簽署。港府工程人員將在邊境深圳河底安裝水管。以便接駁華界方面之小水管。爲避免引起深圳河水泛濫起見。水管將“河床下深處安裝”。預料工程約需時一個月完成。

—未完—

加屬 雲埠 青年書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

武林第一劍 高峯新作品 全十七厚册 售五元九五

鐵笛銀劍全七册金華 二元四五
鴛鴦劍全三册東方驪珠 一元三五
劍底神功全十三册玲瓏著 二元六
金腰帶全集 倪匡著 三毛五

人造太陽與衛星 林敏如 四毛五
男女生理圖解 陸奎生 七毛五
日用交際尺牘 譚正璧 八毛
蘇東坡詩詞選注 陳邇冬 四毛五
英漢對照吶喊 趙景深註 一元五
英漢對照魯迅自傳及其作品 四毛
攝影中濾色鏡的應用 倪南山 六毛五
易新廣告畫 四毛五
花卉寫生技法 蔡鶴洲等 五毛
說話，演講和朗誦 林慧 五毛

樂理入門二册王靜音 一元
怎樣練習鑑球 陸姚天 二元三
怎樣練習排球 俊人 八毛
唾谷的傳說 歐文著 四毛五
寶島（顧均正譯） 一元二五
粵音韻彙 黃錫凌 一元九毛
寫作技術初步 覃正 九毛
教育孩子的方法 四毛五
攝影雜談 陳迹 九毛
青年男女社交常識 三毛
漢魏六朝民歌選釋 三毛五
馬元驥編 五毛

畸人 婦艷 五毛

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到
中國美術聖誕年咭
手繪水彩畫 每打弍元五毛
精印彩名畫 每打壹元五毛
織錦緞畫，水松木畫……
色色俱備
梁蘇記男裝，女裝雨遮
各種送禮佳品，藥材雜貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

佳音報導！
天津 中央製藥廠出品：
人參精丸．鹿茸精丸．
人參精．鹿茸精．
人參葡萄糖．
大量運到：
雙托水仙花頭 廉價批發

堅利行再辦到三四五蛇酒

是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山峪蚺酒，正廣州馮了性跌打酒

祛風去濕 壯腰活絡
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐 每樽壹元

奇氏止痒膏

奇氏神仙油

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐 每樽壹元

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號迺麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源。點間頤益華公司★卡加利建生公司★温尼辟華興★沙市加士二〇街二三二號紐約雜貨店

總批發處及門市部：堅利有限公司 COD均寄有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD., 3289 Main St. Vancouver, B.C. TR. 2280

介紹 維他參丸
特効新出品
VITA-ESSENS
空前創舉
市上無雙

主治疲勞乏力。神經衰弱。飲食不良。多發夜夢。工作不敏。病後體虛。頭暈心燥。寒氣抵抗不足。婦人產后血弱。★功能：補身强足。補氣壯血健胃。大瓶壹百粒五元五毛。細瓶六十粒三元七毛。★爲優待顧客起見。由十月廿九日起至十一月卅日止。凡顧客向分銷處購買大瓶者給回車費退六毛。細瓶給回三毛。★雲埠分銷處：中國公司。慕益書局。美麗商店。長春公司。中和行。人民書店。★域埠分銷處：草育堂。★點間頤益華公司。★卡加利建生公司。歡迎各埠同胞訂購 製造者：哥倫比亞藥廠。總批發處堅利行有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD., 3289 MAIN ST., VANCOUVER, 10, B.C. PHONE TR 2-2810

暗市滿埠 JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.

鍾銳園

本園現有
靚菜出市
高脚召菜
矮脚龍牙白
矮脚白菜
欖心芥菜
大肉蒜子
香芹

加蒙光顧 特別計平
所有寄賣 買者自理

◎達權社 雲洪達 實業部職員表

總理 王華通 會記 簡國安
財政 趙柔義 外交 梅拱學
監督 林榮
董事 周玉生 蔚捷予 陳文彬
黃啓琅 雷根 林百勝
李榮 余喜 林進傑
鄭光益 廖造喜 呂禮庭
劉社練 梁少如

華埠 高雲大拿加 威權業旅人華一唯

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

每日起元二日每租房

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 J. F. Smith
4, Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

新世界旅館
司理 盧祥勝 黃國連

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映賽市定區首次映權名貴影片

特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大幫炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯，厨房用具，餐刀叉，發行價目發售。

炸糍花樣每副 二元二五

總司理黃昭立啓

新發明 奇電熱水

敬啓者：因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每噸一元五毛
一號每噸九毛
三號每噸四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者：本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬